

Millipore®

SigmaAldrich.com

User Guide

Millex®-FG Filter Unit (Non-Sterile)

REF

SLFG0250M

English

Français

Italiano

Deutsch

Español

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Latviski

Lietuviškai

Magyar

Česky

Polski

Русский

CE

0459

R_xonly

The life science business of Merck KGaA, Darmstadt, Germany operates as MilliporeSigma in the U.S. and Canada.

PR05380

Rev 06/23

Date of issue: 2023-06

Symbol

Definition

Symbol

Definition

Non-sterile

Use-by date

Non-pyrogenic

Date of manufacture

Consult instructions for use

Manufacturer

Do not use if package is damaged and consult instructions for use

CE conformity marking

Do not re-use

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare professional.

REF

Catalogue number

CH

REP

Swiss authorised representative

LOT

Batch code

UDI

Unique device identifier

Temperature limit

Made in Ireland

Merck Millipore Ltd.
Tullagreen, Carrigtwohill,
Co. Cork, Ireland
T45 KD29
an affiliate of Merck KGaA,
Darmstadt, Germany

CH

REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

The initial M, Millipore, Millex, Fluoropore, and Sigma Aldrich are trademarks of Merck KGaA, Darmstadt, Germany or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Detailed information on trademarks is available via publicly accessible resources.

© 2003-2024 Merck KGaA, Darmstadt, Germany and/or its affiliates. All rights reserved.

English

Millex®-FG Filter Unit (Non-Sterile)

SLFG0250M Qty: 1000 Pack

• 25 mm • Non-sterile • Single use only • Non-pyrogenic

Intended Purpose
The Millex®-FG Filter Unit (Non-Sterile) is a medical device that is supplied in a non-sterile state. Once sterilized, it is intended for use as a gas vent filter for ventilation of medical devices. Device is intended for use by medical and/or laboratory professionals only.

Introduction
This filter is intended for use in vacuum line protection, gas filtration, and tank or bioreactor venting where a sterile filter is NOT required. Clinical benefits include the reduction of microorganisms, particles, precipitates, and undissolved powders larger than the membrane's rated pore size from gaseous solutions to limit cross-contamination. Aqueous solutions are blocked from filtration through the hydrophobic membrane of the device. This non-sterile filter is compatible with ethylene oxide (EO) sterilization. Sterilization by any other method (e.g., gamma irradiation, electron beam, steam) is not recommended. For applications where a sterile filter is required, use the sterile equivalent, Cat. No. SLFG025LS.

Chemical Compatibility
This filter is compatible with most gaseous solutions. Compatibility of gaseous solutions should be tested before use. Visit [SigmaAldrich.com/MedMillex](https://www.sigmaaldrich.com/MedMillex) for more information.

WARNINGS

- Sterilize with EO only.
- Filter gaseous solutions with a temperature limit of 45 °C (113 °F).
- Do not use the same vent filter to filter gaseous solutions in both directions.
- Sudden loss of pressure could indicate failure of the filter.
- Single use only; do not re-use.
- This product is not suitable for filtration of aqueous solutions.
- Discard appropriately after single use. See "Disposal" below.

Directions for Use
To use the Millex®-FG Filter with a vacuum or air system, attach the appropriate Luer adapters to the vacuum or air system tubing.

If the Millex®-FG Filter becomes momentarily inoperable due to aqueous fluid completely filling the housing, clear the filter by disconnecting it from the upstream Luer connection and aseptically applying air pressure with a syringe.

If using the Millex®-FG Filter as an air vent, attach a needle to the Luer-slip connection of the filter, then insert the needle through the cap of the container you wish to vent.

Specifications and Performance Characteristics	
Materials	
Membrane	Hydrophobic Fluoropore™ polytetrafluoroethylene (PTFE), type FG
Pore size	0.2 µm
Housing	Polyvinyl chloride (PVC)
Dimensions	
Inlet to outlet	25 mm (0.98 in.)
Diameter	29 mm (1.14 in.)
Filtration area	4 cm² (0.62 in²)
Temperature limit	45 °C (113 °F)
Pressure limit at 21 °C	5.2 bar (75 psi) inlet and differential maximum
Connections	Female Luer-Lok™ inlet; male Luer-slip outlet

Notice
We provide information and advice to our customers on application technologies and regulatory matters to the best of our knowledge and ability, but without obligation or liability. Existing laws and regulations are to be observed in all cases by our customers. This also applies in respect to any rights of third parties. Our information and advice do not relieve our customers of their own responsibility for checking the suitability of our products for the envisaged purpose.

Contact Information
For the location of the office nearest you, go to [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

Disposal
Follow precautions for disposal of items contaminated with potentially infectious or hazardous biological material according to all applicable international, federal, state, and local regulations.

Technical Assistance
Visit the tech service page on our web site at [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice). Any serious incident of this device should be reported to manufacturer and competent authority of country where user is established.

Standard Warranty
The applicable warranty for the products listed in this publication may be found at [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms).

Made in Ireland

Français

Unité de filtration Millex®-FG (non stérile)

SLFG0250M Qté : pack de 1000

• 25 mm • Non stérile • Strictement à usage unique • Apyrogène

Usage prévu
L'unité de filtration Millex®-FG (non stérile) est un dispositif médical qui est livré non stérile. Une fois stérilisé, il est conçu pour servir de filtre évent pour les gaz et pour ventiler les dispositifs médicaux. Ce dispositif est exclusivement réservé à un usage professionnel en laboratoire et/ou en milieu médical.

Introduction
Ce filtre est destiné à être utilisé comme protection des lignes de vide, pour la filtration des gaz, et comme évent de bioréacteur ou de cuve, lorsqu'il n'est PAS nécessaire d'utiliser un filtre stérile. Il permet de réduire le niveau des micro-organismes, des particules et des poudres non dissoutes d'une taille supérieure à la dimension nominale des pores de la membrane qui sont présents dans les solutions gazeuses afin de limiter la contamination croisée. Les solutions aqueuses sont bloquées et ne sont pas filtrées du fait de la membrane hydrophobe du dispositif. Ce filtre non stérile est compatible avec une stérilisation à l'oxyde d'éthylène (EO). La stérilisation par toute autre méthode (p. ex. rayonnement gamma, faisceau d'électrons, vapeur) n'est pas recommandée. Pour les applications nécessitant l'utilisation d'un filtre stérile, utiliser l'équivalent stérile, référence SLFG025LS.

Compatibilité chimique
Ce filtre est compatible avec la plupart des solutions gazeuses. Il est recommandé de tester la compatibilité des solutions gazeuses avant utilisation. Rendez-vous sur [SigmaAldrich.com/MedMillex](https://www.sigmaaldrich.com/MedMillex) pour en savoir plus.

MISES EN GARDE

- Stériliser uniquement à l'oxyde d'éthylène (EO).
- Convient à la filtration des solutions gazeuses d'une température maximale de 45 °C.
- Ne pas utiliser un même filtre évent pour filtrer des solutions gazeuses dans les deux sens.
- Une chute soudaine de pression peut indiquer une défaillance du filtre.
- Strictement à usage unique ; ne pas réutiliser.
- Ce produit ne convient pas à la filtration de solutions aqueuses.
- Jeter de manière appropriée après une seule utilisation. Voir la section "Élimination" ci-dessous.

Mode d'emploi
Pour utiliser le filtre Millex®-FG avec un système d'air ou de vide, fixer les adaptateurs Luer correspondants au tuyau du système d'air ou de vide.

Si le support du filtre Millex®-FG se remplit complètement de fluide aqueux, rendant le filtre momentanément inopérant, retirer le filtre en le déconnectant du raccord Luer en amont et en appliquant en conditions aseptiques de l'air sous pression avec une seringue.

Si le filtre Millex®-FG est utilisé en tant qu'évent, fixer une aiguille au raccord Luer à coulissement du filtre, puis insérer l'aiguille dans le bouchon du récipient que vous souhaitez mettre à l'évent.

Caractéristiques et performances	
Matériaux	
Membrane	Hydrophobe, polytétrafluoroéthylène (PTFE) Fluoropore™, de type FG
Dimension des pores	0,2 µm
Support	Poly(chlorure de vinyle) (PVC)
Dimensions	
De l'entrée à la sortie	25 mm
Diamètre	29 mm
Surface de filtration	4 cm²
Température maximale	45 °C
Pression maximale à 21 °C	Maximum 5,2 bar en entrée et différentielle
Raccords	Entrée Luer-Lok™ femelle, sortie Luer mâle à coulissement

Avertissement
Nous fournissons à nos clients des informations et des conseils relatifs aux technologies et aux questions réglementaires en lien avec leurs applications au mieux de nos connaissances et compétences, mais sans obligation ni responsabilité. Les lois et réglementations existantes doivent dans tous les cas être respectées par nos clients. Cela s'applique également au respect des droits de tiers. Nos informations et nos conseils ne dispensent pas nos clients de leur propre responsabilité de vérifier l'adéquation de nos produits avec l'utilisation envisagée.

Coordonnées
Pour contacter la filiale la plus proche, rendez-vous sur [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

Élimination
Prendre des précautions lors de la mise au rebut d'articles contaminés par des substances biologiques potentiellement infectieuses ou dangereuses, conformément à l'ensemble des réglementations internationales, nationales, régionales et locales.

Assistance technique
Consulter la page Internet de notre Service technique à l'adresse [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice). Tout incident grave survenu avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

Garantie
La garantie applicable aux produits figurant dans cette publication est disponible sur [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms).

Fabriqué en Irlande

Português

Unidade de filtro Millex®-FG (não estéril)

SLFG0250M Qtd.: 1000/embalagem

• 25 mm • Não estéril • Exclusivamente para uma única utilização • Não pirog nico

Finalidade prevista
A unidade de filtro Millex®-FG (não estéril)   um dispositivo médico que é fornecido num estado não estéril. Depois de esterilizada, destina-se a ser utilizada como filtro ventilado para gases, para ventilação de dispositivos médicos. O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas por profissionais médicos e/ou de laboratório.

Introdução
Este filtro destina-se a ser utilizado na proteção de linhas de vácuo, filtração de gases e ventilação de reservatórios ou biorreatores quando um filtro estéril NÃO for necessário. Os benefícios clínicos incluem a redução de microrganismos, partículas, precipitados e p s não dissolvidos maiores do que o tamanho nominal do poro de membrana de soluções gasosas, para limitar a contaminação cruzada. A membrana hidrofóbica do dispositivo bloqueia a filtração de soluções aquosas. Este filtro não estéril   compatível com esterilização por  oxido de etileno (EO). A esterilização por qualquer outro método (por ex., radiação gama, feixe de elétrões, vapor) não é recomendada. Para aplicações em que um filtro estéril   necessário, utilize o equivalente estéril, n.é de cat. SLFG025LS.

Compatibilidade química
Este filtro   compatível com a maioria das soluções aquosas. A compatibilidade das soluções gasosas deve ser testada antes da utilização. Aceda a [SigmaAldrich.com/MedMillex](https://www.sigmaaldrich.com/MedMillex) para obter mais informações.

ADVERTÊNCIAS

- Esterilize apenas com OE.
- Filtre as soluções gasosas com uma temperatura límite de 45  C.
- Não utilize o mesmo filtro ventilado para filtrar soluções gasosas em ambos os sentidos.
- A perda súbita de pressão pode indicar falha do filtro.
- Exclusivamente para uma única utilização; não reutilize.
- Este produto não é adequado para filtração de soluções aquosas.
- Elimine adequadamente após uma única utilização. Consulte "Eliminação" abaixo.

Instruções de utilização
Para utilizar o filtro Millex®-FG com um sistema de vácuo ou ar, ligue os adaptadores Luer adequados aos tubos do sistema de vácuo ou ar.

Se o filtro Millex®-FG ficar momentaneamente inoperável devido ao facto de o fluido aquoso encher totalmente a estrutura, limpe o filtro, desligando-o da conexão Luer a montante e aplicando pressão de ar asepticamente com uma seringa.

Se estiver a utilizar o filtro Millex®-FG como ventilação de ar, fixe a agulha   conexão Luer-Slip do filtro e, em seguida, insira a agulha através da tampa do recipiente que pretende ventilar.

Especificações e características do desempenho	
Materials	
Membrana	Fluoropore™ de politetrafluoroetileno (PTFE) hidrofóbico, tipo FG
Tamanho do poro	0,2 µm
Estrutura do filtro	Policloreto de vinilo (PVC)
Dimensões	
Entrada para saída	25 mm
D�metro	29 mm
�rea de filtração	4 cm²
Limites de temperatura	45 �C
Limite de pressão a 21 �C	Entrada a 5,2 bar e diferencial máximo
Ligações	Entrada Luer-Lok™ fêmea; saída Luer-Slip macho

Aviso
Fornecemos informações e damos aconselhamento aos nossos clientes sobre tecnologias de aplicação e assuntos regulamentares tanto quanto   do nosso melhor conhecimento e capacidades, mas sem obrigação ou responsabilidade civil. Os nossos clientes devem sempre cumprir as leis e os regulamentos em vigor. Também se aplica no que diz respeito a quaisquer direitos de terceiros. As informações de aconselhamento por nós fornecidas não isentam os nossos clientes da sua própria responsabilidade em verificar a adequação dos nossos produtos ao fim pretendido.

Dados de contacto
Para saber qual a delegação mais próxima, aceder a [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

Eliminação
Siga as precauções de eliminação de itens contaminados com materiais potencialmente infecciosos ou com risco biológico de acordo com todos os regulamentos internacionais, comunitários, nacionais e locais em vigor.

Assistência técnica
Visite a página de assistência técnica no nosso website em [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice). Qualquer incidente grave com este dispositivo deve notificar-se ao fabricante e a autoridade competente do país onde o utilizador se encontra estabelecido.

Garantia normal
A garantia aplicável aos produtos indicados nesta publicação pode ser encontrada em [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms).

Fabricao em Irlanda

Italiano

Unit  filtranti Millex®-FG (non sterili)

SLFG0250M Qt : 1.000/conf.

• 25 mm • Non sterili • Solo monouso • Apirogene

Use previsto
Le unit  filtranti Millex®-FG (non sterili) sono dispositivi medici distribuiti non sterili. Una volta sterilizzate, sono destinate alla filtrazione del gas ai fini della ventilazione di dispositivi medici. Possono essere impiegate esclusivamente da parte di personale medico o di laboratorio qualificato.

Introduzione
Questi filtri sono stati ideati per la protezione delle linee del vuoto, la filtrazione dei gas e la ventilazione di serbatoi e biorattori, purch  NON sia necessaria un'unit  filtrante sterile. In ambito clinico, i vantaggi includono la riduzione di microrganismi, particelle e polveri non disciolte di dimensioni maggiori del grado di filtrazione della membrana dalle soluzioni gassose, al fine di limitare la contaminazione crociata. Le soluzioni acquose non riescono ad attraversare il materiale idrofobo di cui   costituita la membrana di questi dispositivi. Questi filtri non sterili possono essere sterilizzati con ossido d'etilene (EO). Si sconsiglia di ricorrere ad altri metodi di sterilizzazione (es. irradiazione con raggi gamma o con fasci di elettroni, vapore). Per le applicazioni che richiedono l'impiego di filtri sterili, utilizzare le unit  sterili equivalenti, N  Cat. SLFG025LS.

Compatibilit  chimica
Questi filtri sono compatibili con la maggior parte delle soluzioni gassose. Si raccomanda di verificare prima dell'uso la compatibilit  con la soluzione gassosa di proprio interesse. Per maggiori informazioni, si rimanda alla pagina [SigmaAldrich.com/MedMillex](https://www.sigmaaldrich.com/MedMillex).

AVVERTENZE

- Sterilizzare soltanto con EO.
- Non filtrare soluzioni la cui temperatura superi i 45  C.
- Non usare lo stesso filtro di ventilazione per filtrare una soluzione gassosa in entrambe le direzioni.
- Cali di pressione improvvisi potrebbero essere sintomo di rottura del filtro.
- Esclusivamente monouso; non riutilizzare.
- Questo prodotto non   adatto alla filtrazione di soluzioni acquose.
- Dopo il primo impiego, smaltire il filtro in conformit  con le norme locali. Vedere qui sotto il paragrafo "Smaltimento".

Istruzioni per l'uso
Quando si utilizzano queste unit  su una linea del vuoto o dell'aria, connettere al tubo del vuoto o dell'aria i raccordi Luer appropriati.

Se il contenitore di un'unit  Millex®-FG si dovesse riempire completamente di fluido acquoso rendendo momentaneamente inutilizzabile il filtro, svuotarlo scollegandolo dal raccordo Luer a monte dell'unit  e applicando asetticamente aria in pressione con una siringa.

Per utilizzare l'unit  Millex®-FG come filtro di sfato, connettere un ago al raccordo Luer-slip del filtro e introdurre l'ago nel coperchio del contenitore che si desidera ventilare.

Specifiche e prestazioni caratteristiche	
Materiali	
Membrana	Fluoropore™ idrofoba in politetrafluoroetilene (PTFE) idrofobo, tipo FG
Grado di filtrazione	0,2 µm
Contenitore	Policinilcloruro (PVC)
Dimensioni	
Ingresso/ uscita	25 mm
Diametro	29 mm
Superficie filtrante	4 cm²
Temperatura massima	45 �C
Pressione massima a 21 �C	5,2 bar in ingresso e differenziale
Raccordi	Ingresso: Luer-Lok™ femmina; uscita: Luer-slip maschio

Avvertenza
Ai nostri clienti forniamo informazioni e consigli su tecnologie applicative e questioni normative al meglio delle nostre conoscenze e capacit , senza che ci  comporti alcuno obbligo o responsabilit  da parte nostra. In ogni caso i clienti sono tenuti al rispetto di norme e regolamenti in vigore, anche in relazione a eventuali diritti di terzi. Le informazioni e gli avvisi forniti non sollevano i clienti dalla responsabilit  di verificare l'idoneit  dei nostri prodotti per lo scopo perseguito.

Per contattarci
Per l'indirizzo della sede pi  vicina, consultare [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

Smaltimento
Per lo smaltimento degli articoli che potrebbero essere contaminati da materiali infetti o da agenti biologici pericolosi, attenersi alle precauzioni previste dalle pertinenti normative internazionali, statali, regionali e locali.

Assistenza tecnica
Visitare la pagina del Servizio Tecnico nel nostro sito internet all'indirizzo [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice). Qualunque incidente grave dovesse verificarsi utilizzando questi dispositivi dovr  essere denunciato al produttore e alle autorit  competenti del paese in cui opera l'utilizzatore.

Condizioni generali di garanzia
Le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti citati nella presente pubblicazione possono essere consultate alla pagina [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms).

Prodotti in Irlanda

Nederlands

Millex®-FG Filtereenheid (Niet-steriel)

SLFG0250M Kwant: Verpakking van 1000

• 25 mm • Niet-steriel • Uitsluitend voor eenmalig gebruik • Niet-pyrogene

Beoogd gebruik
De Millex®-FG Filtereenheid (Niet-steriel) is een medisch hulpmiddel die in niet-steriele toestand wordt geleverd. Na sterilisatie is het bedoeld voor het gebruik als een gas vent filter voor beluchting van medische hulpmiddelen. Het hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik door medisch en/of laboratoriumpersoneel.

Inleiding
Dit filter is bedoeld voor gebruik in vacuüm lijn bescherming, gasfiltratie en tank- of bioreactor ontluchting waar een steriele filter NIET vereist is. De klinische voordelen omvatten het verminderen van micro-organismen, deeltjes, precipitaten en onopgeloste poeders die groter zijn dan de poriegroote van het membraan uit oplossingen ter beperking van kruisbesmetting. Waterige oplossingen worden geblokkeerd door filtratie door het hydrofobe membraan van het apparaat. Dit niet-steriele filter is compat bel met ethyleenoxide (EO) sterilisatie. Sterilisatie door middel van andere methoden (bijv. Gammastraling, elektronenbundel stoom) wordt niet aanbevolen. Voor toepassingen waar een steriele filter vereist is, gebruikt u het steriele equivalent, cat.nr. SLFG025LS.

Chemische compatibiliteit
Dit filter is compat bel met de meeste gasvormige oplossingen. Compatibiliteit van de gasvormige oplossing dient voor gebruik te worden getest. Ga naar [SigmaAldrich.com/MedMillex](https://www.sigmaaldrich.com/MedMillex) voor meer informatie.

WAARSCHUWINGEN

- Uitsluitend steriliseren d.m.v. ED.
- Filtre gasvormige oplossingen met een temperatuurlimiet van 45  C.
- Gebruik niet dezelfde beluchtingsfilter om gasvormige oplossingen in beide richtingen te filteren.
- Plotseling verlies van druk kan wijzen op een defect filter.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik; niet hergebruiken.
- Dit product is niet geschikt voor het filteren van waterige oplossingen.
- Gooi na eenmalig gebruik op de juiste wijze weg. Zie "Afvoeren" hieronder.

Gebruiksaanwijzingen
Om het Millex®-FG filter te gebruiken met een vacuüm of luchtsysteem, bevestig t u de juiste Lueradapters aan de vacuüm- of luchtsysteempluig.

Als het Millex®-FG filter tijdelijk buiten gebruik raakt door vullen van de behuizing met waterige oplossing, reinig de filter dan door het af te koppelen van de opwaartse stroom Luer connectie en applicatietechniek toe te passen met een spuit.

Bij gebruik van het Millex®-FG filter als beluchting, bevestig u een naald aan de Luer-slip verbinding van het filter, en breng dan de naald in door de dop van de container die u wenst te beluchten.

Specificaties en prestatiekenmerken	
Materialen	
Membran	Hydrofobe Fluoropore™ polytetrafluoroethyleen (PTFE), type FG
Grootte van de poriën	0,2 µm
Behuizing	Polyvinylchloride (PVC)
Afmetingen	
Inlaat naar uitlaat	25 mm
Diameter	29 mm
Filtratiegebied	4 cm²
Temperatuurlimiet	45 �C
Druklimiet < 21 �C	5,2 bar inlaat en differentiaal maximum
Aansluitingen	Vrouwelijke Luer-Lok™ inlaat; mannelijke Luer-slip uitlaat

Kennisgeving
Wij bieden naar ons beste weten en vermogen informatie en advies aan onze klanten over applicatietechnologie n en bepalingen, echter zonder enige vorm van aansprakelijkheid. Bestaande wet- en regelgeving dient in alle gevallen door onze klanten te worden nageleefd. Dit is tevens van toepassing wat betreft eventuele rechten van derde partijen. Onze informatie en adviezen ontheffen klanten niet van hun eigen verantwoordelijkheid om de geschiktheid van onze producten voor het beoogde doel te controleren.

Contactinformatie
voor de locatie van het dichtstbijzijnde kantoor, ga naar [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

Afvoeren
Volg de aanwijzingen voor de afvoer van items die verontreinigd zijn met mogelijk infectueuze of gevaarlijke biologische materiaal volgens alle toepasselijke internationale, federale, provinciale en plaatselijke regelgeving.

Technische assistentie
Bezoek de techservicepagina op onze website op [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice). Elk ernstig incident met dit hulpmiddel dient gemeld te worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van het land waar de gebruiker is gevestigd.

Standaard garantie
De toepasselijke garantie voor de producten die in deze publicatie worden genoemd vindt u op [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms).

Geproduceerd in Ierland

Hergestellt in Irland

	Dansk
Millex®-FG-filternenhed (ikke-steril)	
SLFG0250M Antal: Pakke med 1000	
• 25 mm • Ikke-steril • Kun til engangsbrug • Ikke-pyrogen	

Tilsigtet formål

Millex®-FG-filterenheden (ikke-steril) er medicinsk udstyr, som leveres ikke-sterilt. Når den er blevet steriliseret, er den beregnet til at blive anvendt som gasventilationsfilter til udluftning af medicinsk udstyr. Enheden er udelukkende beregnet til at blive anvendt af faguddannet sundheds- og/eller laboratoriepersonale.

Introduktion

Filteret er beregnet til at blive brugt til beskyttelse af vakuumslanger, gasfiltrering samt udluftning af tanke eller bioreaktorer, hvor en steril filterenhed IKKE er påkrævet. De kliniske fordele omfatter reduktion af mikroorganismer, partikler, bundfældninger og uopløste pulvere, som er større end membranens nominelle porøstørrelse, fra opløsninger i gasform med henblik på at begrænse krydskontaminering. Vandige opløsninger blokeres fra filtreringen via udstyrets hydrofobiske membran. Dette ikke-sterile filter er kompatibelt med sterilisering med ethylenoxid (EO). Sterilisering ved brug af en anden metode (f.eks. gammastråler, elektronstråle, damp) anbefales ikke. Til anvendelser, hvor et steril filter er påkrævet, skal det tilsvarende sterile filter med varenr. SLFG025LS anvendes.

Kemisk kompatibilitet

Filteret er kompatibelt med de fleste gasformige opløsninger. Kompatibiliteten af gasformige opløsninger skal afprøves før ibrugtagning. Tag et kig på [SigmaAldrich.com/MedMillex](#) for nærmere oplysninger.

ADVARSLER

- Kun EO-sterilisering.
- Filterr gasformige opløsningerne med en temperaturgrænse på 45 °C.
- Det samme ventilationsfilter må ikke anvendes til filtrering af gasformige opløsninger i begge retninger.
- Pludseligt trykfald kan være tegn på fejl på filteret.
- Kun til engangsbrug, må ikke genanvendes.
- Dette produkt egner sig ikke til filtrering af vandige opløsninger.
- Skal bortskaffes på korrekt vis efter én enkelt anvendelse. Se "Bortskaffelse" nedenfor.

Brugsanvisning

Hvis Millex®-FG-filteret skal anvendes med et vakuum- eller luftsystem, skal de passende Luer-adaptorer sættes på vakuum- eller luftsystemets slanger.

Hvis Millex®-FG-filteret kortvarigt ikke fungerer på grund af, at vandig væske fylder helt op, skal filteret tømmes ved at frakoble det fra den efterfølgende Luer-tilslutning og udøve et lufttryk med en sprøjte på aseptisk vis.

Hvis Millex®-FG-filteret anvendes til udluftning, skal der fastgøres en nål til filterets Luer-slipstik, og derefter skal nåles indsættelse igennem hæften på den beholder, der skal udluftes.

Specifikationer og ydeevnekarakteristika

Materialer	
Membran	Hydrofobisk Fluoropore™ polytetrafluorethylen (PTFE), type FG
Porøstørrelse	0,2 µm
Hus	Polyvinylklorid (PVC)
Dimensioner	
Indgang til udgang	25 mm
Diameter	29 mm
Filtreringsområde	4 cm²
Tilladt temperatur	45 °C
Tilladt tryk ved 21 °C	Maksimalt 5,2 bar indgangstryk og trykfald
Tilslutninger	
Tilslutninger	Luer-Lok™-huningdang, Luer-slip-hanudgang

Bemærkning

Vi informerer og rådgiver vores kunder om applikationsteknologi og juridiske forhold efter bedste viden og evne, men uden forpligtelse eller ansvar. Vores kunder skal under alle omstændigheder overholde de gældende love og bestemmelser. Dette gælder også med henblik på eventuelle tredjeparter. Oplysninger og rådgivning fra os fratager ikke kunderne deres ansvar for at kontrollere, at vores produkter egner sig til det tilsigtede formål.

Kontaktoplysninger

Du kan finde adressen på det nærmeste kontor på [SigmaAldrich.com/offices](#).

Bortskaffelse

Følg forholdsreglerne for bortskaffelse af genstande, der er forurenede med potentielt smittefarlige eller farlige biologiske materialer i henhold til alle gældende internationale, nationale og lokale bestemmelser.

Teknisk assistance

Hvis Millex®-FG-filteret teknisk service på vores websted på adressen [SigmaAldrich.com/techservice](#). Alle alvorlige hændelser med tilknytning til denne anordning skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren er registreret.

Standardgaranti

Den gældende garanti for de produkter, der er anført i dette dokument, kan findes på adressen [SigmaAldrich.com/terms](#).

	Svenska
Millex®-FG-filternenhet (icke-steril)	
SLFG0250M Antal: 1000 per förpackning	
• 25 mm • Icke-steril • Endast för engångsbruk • Icke-pyrogen	

Avsedd användning

Millex®-FG-filternenhet (icke-steril) är en medicinteknisk produkt som levereras icke-steril. Efter att den har steriliserats är den avsedd att användas som gasventilationsfilter vid ventilation av medicintekniska produkter. Produkten är endast avsedd att användas av medicinsk personal och/eller laboratoriepersonal.

Introduktion

Filternenheten är avsedd att användas för skydd av vakuumslangar, för gasfiltrering samt udluftning av tankar eller bioreaktorer där det INTE behövs en steril filternenhet. Den kliniska nyttan inkluderar avlägsnande av mikroorganismer, partiklar, fällningar och lösta pulver som är större än membranens angivna porstorlek från gaslösningar för att begränsa korskontaminering. Vattenbaserade lösningar blockeras från filtreringen med hjälp av produktens hydrofoba membran. Detta icke-sterila filter är kompatibelt med etylenoxid (EO)-sterilisering. Sterilisering med en annan metod (t.ex. gammastrålning, elektronstråle, ånga) rekommenderas inte. För användningar där det krävs en steril filternenhet används den sterila motsvarigheten, kat.nr SLFG025LS.

Kemisk kompatibilitet

Detta filter är kompatibelt med de flesta gaslösningar. Gaslösningarnas kompatibilitet ska testas före användning. Mer information finns på [SigmaAldrich.com/MedMillex](#).

VARNINGAR

- Sterilisera endast med EO.
- Filterna gaslösningar med en temperatursgräns på 45 °C.
- Använd inte samma ventilationsfilter för att filtera gaslösningar i båda riktningarna.
- Plötslig tryckförst innebär att det sannolikt är fel på filteret.
- Endast för engångsbruk. Återanvänd inte.
- Denna produkt är inte lämplig för filtrering av vattenbaserade lösningar.
- Kassera på lämpligt vis efter engångsbruk. Se "Avfallsshantering" nedan.

Användningsinstruktioner

För att använda Millex®-FG-filteret med ett vakuum- eller luftsystem, anslut lämpliga Luer-adaptar till vakuum- eller luftsystemets slang.

Om Millex®-FG-filteret tillfälligt blir obrukkat på grund av att vattenbaserad vätska helt fyller höljet, rensa filteret genom att koppla bort det från Luer-anslutningen uppströms och tillför lufttryck aseptiskt med en spruta.

Om Millex®-FG-filteret används som en luftventil ska en nål anslutas till filterets Luer-slip-anslutning, och sedan ska nålen föras genom locket på den behållare som du vill ventiler.

Specifikationer och prestandaegenskaper

Material	
Membran	Hydrofobot Fluoropore™-polytetrafluoretylen (PTFE), typ FG
Porstorlek	0,2 µm
Hölje	Polyvinylklorid (PVC)
Dimensioner	
Inlopp till utlopp	25 mm
Diameter	29 mm
Filtreringsyta	4 cm²
Temperatursgräns	45 °C
Tryckgräns vid 21 °C	5,2 bar inlopp och differentiell maximal
Anslutningar	Hon-Luer-Lok™ på inlopp; han-Luer-slip på utlopp

Meddelande

Vi tillhandahåller information och råd till våra kunder om applikationsteknologi och regulatoriska frågor efter bästa förmåga, men utan ansvar och skyldigheter. Befintliga lagar och förfordningar ska i samtliga fall iakttas av våra kunder. Detta gäller även med avseende på eventuella rättigheter för tredje part. Information och råd från oss befriar inte våra kunder från deras eget ansvar att kontrollera våra produkters lämplighet för det avsedda ändamålet.

Kontaktinformation

För information om närmaste kontor, besök [SigmaAldrich.com/offices](#).

Avfallsshantering

Följ försiktighetsåtgärderna för kassering av föremål som kontaminerats med potentiellt smittförande och farliga biologiska ämnen enligt alla tillämpliga internationella, federala, statliga och lokala förfordningar.

Teknisk hjälp

Gå in på vår sida för teknisk service på [SigmaAldrich.com/techservice](#). Eventuella allvariga tillbud med denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och behörig tillsynsmyndighet i det land där användaren är etablerad.

Standardgaranti

Den giltiga garantin för produkterna i denna publikation finns på [SigmaAldrich.com/terms](#).

	Latviski
Millex®-FG filtra ierice (nesterila)	
SLFG0250M Gab.: iepakojumā 1000 gab.	
• 25 mm • Nesterilis • Tikai vienreizējai lietošanai • Nepirogēniskas	

Paredzētais mērķis

Millex®-FG filtra ierīce (nesterila) ir medicīniskas ierīce, kas tiek nodrošināta nesterila. Pēc sterilizācijas tā ir paredzēta lietošanai kā gaisa izvadīšanas filtra medijai ventilācijai. Paredzēts, ka ierīci izmanto tikai medicīnas un/vai laboratorijas profesionāļi.

Ievads

Šis filters ir paredzēts lietošanai vakuumā cauruļšīs aizsardzībai, gāzes filtrēšanai un gaisa izvadīšanai no tvertnes vai bioreaktora situācijās, kad sterils filters NAV obligāts. Klīniskie leguvmi ietver mikroorganismu, daļiņu un tīdu neizšķīdušo pulvera pķu, kas liekās par membrānas poru izmēru, izvadīšanu no gāzu šķīdumiem savstarpējas piesārņošanās novēršanai. Ūdens šķīdumi netiek filtrēti caur ierīces hidrofobiskā membrānu. Šis nesterilais filters ir saderīgs ar sterilizāciju, izmantojot etilēnoksidu (EO). Sterilizāciju ar jebkādu citu metodi (piem., gamma starojumu, elektronu staru, vakuu) nav ieteicama. Ja procedūras veikšanas ir nepieciešams sterils filters, izmantojiet šīs ierīces sterilo ekvivalentu (kat. Nr.: SLFG025LS).

Kīmiskā saderība

Šis filters ir saderīgs ar lielāko daļu gāzu šķīdumu. Gāzu šķīdumu saderība jāpārbauda pirms lietošanas. Lai uzzinātu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni [SigmaAldrich.com/MedMillex](#).

BRĪDĪNĀJUMI

- Sterilizēt tikai ar EO.
- Filterējiet gāzu šķīdumus ar 45 °C temperatūras robežu.
- Nelietot to pašu gaisa izvadīšanas filtru gāzu šķīdumu filtrēšanai abos virzienos.
- Pēkšņs spiediena zudums var norādīt uz filtra atteci.
- Tikai vienreizējai lietošanai; nelietot atkārtoti.
- Šis izstrādājums nav piemērots ūdens šķīdumu filtrēšanai.
- Atbilstoši izmīcināt pēc vienas lietošanas reizes. Skatīt sadaļu "Utilizācija".

Lietošanas norādījumi

Lai lietuotu Millex®-FG filtru ar vakuumu vai gaisa sistēmu, pievienojiet atbilstošu luerveida adapterus vakuumu vai gaisa sistēmas caurulēm.

Ja Millex®-FG filtra ielaidīgi kļūst neizmantojams, jo ūdens šķīdums pilnībā pieplilda korpusu, iztīriet filtru, atvienojot to no augšuplīdzošā luerveida savienojuma ar aseptiski ievadīt ar šīrči gaisu.

Izmantojot Millex®-FG filtru kā gaisa izvadīšanas ierīci, pievienojiet adatu filtra Luer-slip savienojumam, pēc tam ievietojiet adatu karu konteinaŗa vācīpu, no kura vēlaties izvadīt gaisu.

Specifikācijas un darbības īpatnības

Materiali	
Membrāna	Hidrofobisks Fluoropore™ politetrafluoretilēns (PTFE), FG tips
Poru izmērs	0,2 µm
Apvalks	Polivinilhlorīds (PVH)
Izmēri	
No ieplūdes līdz izplūdes vietai	25 mm
Diametrs	29 mm
Filtrēšanas laukums	4 cm²
Temperatūras robeža	45 °C
Spiediena robeža 21 °C temperatūrā	5,2 bāri ieplūdes vietā un maksimālais apmērs citur
Savienojumi	Luer-Lok™ ar iedobi ieplūdes vietā, Luer-slip ar izcīlni izplūdes vietā

Pazīpojums

Mēs sniedzam informāciju un padomus mūsu klientiem par lietojumprogrammu tehnoloģijām un normatīvajiem jautājumiem, cik vien labi zinām un spējam, bet bez pienākumiem vai atbildības. Mūsu klienti visos gadījumos ievēro spēkā esošos normatīvos aktus. Tas attiecas arī uz trešo pušu tiesībām. Mūsu informācija ir ietekumini neatbīro mūsu klientu no atbildības par to, lai tiktu pārbaudīti mūsu produktu piemēroība paredzētajam mērķim.

Kontaktinformācija

Lai uzzinātu tuvākā biroja atrašanās vietu, apmeklējiet vietni [SigmaAldrich.com/offices](#).

Utilizācija

Ievērojiet tīdu objektu, kas piesārņoti ar potenciāli infekciozu vai bīstamu bioloģisku materiālu, utilizācijas piesardzības pasākumus un veiciet to atbilstoši visiem spēkā esošajiem starptautiskajiem, pavalsts, reģiona un vietējiem noteikumiem.

Tehniskās atbalsts

Apmeklējiet tehnoloģiju pakalpojuma lapu mūsu tīmekļa vietnē [SigmaAldrich.com/techservice](#). Par jebkādiem nopietniem negadījumiem ar šo ierīci jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā atrodas lietotājs.

Standarta garantija

Šajā publikācijā norādīto izstrādājumu garantiju varat skatīt tīmekļa vietnē [SigmaAldrich.com/terms](#).

	Magyar
Millex®-FG szűrőegység (nem steril)	
SLFG0250M Mennyiség: 1000 db-os csomag	
• 25 mm • Nem steril • Kizárólag egyszeri használatra • Nem pirogén	

	Česky
Filterační jednotka Millex®-FG (nesterilní)	
SLFG0250M Ks: 1000/balení	
• 25 mm • Nesterilní • Pouze pro jednorázové použití • Apyrogenní	

	Polski
Filtr Millex®-FG (niesterylny)	
SLFG0250M Ilość: 1000 w opakowaniu	
• 25 mm • Niesterylny • Wyłącznie do jednorazowego użytku • Niepirogenny	

Przeznaczenie

Filtr Millex®-FG (niesterylny) to wyrób medyczny dostarczany w stanie niesterylnym. Po sterylizacji jest przeznaczony do stosowania jako filtr odpowietrzający do wentylacji urządzeń medycznych.

Wyrób ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez fachowy personel medyczny i/lub laboratoryjny.

Wprowadzenie

Ten filtr jest przeznaczony do ochrony przewodów próżniowych, filtracji gazów i odpowietrzania zbiorników i bioreaktorów, w przypadku gdy NIE wymaga się użycia zestawu filtra steryl nego. Korzyści kliniczne obejmują redukcję mikroorganizmów, cząstek, precypitatu i nierozpuszczonych substancji sproszkowanych o średnicy przekraczającej średnicę znamionową porów membrany z roztworów gazowych w celu ograniczenia skażenia krzyżowego. Roztwory wodne są blokowane przed filtracją przez hydrofobową membranę wyrobu. Ten niesteryl ny filtr jest kompatybilny ze sterylizacją tlenkiem etylenu (EO). Nie zaleca się sterylizacji inną metodą (np. promieniowaniem gamma, wiązką elektronów, parą wodną). Jeżeli konieczne jest użycie zestawu filtra steryl nego, należy zastosować steryl ny odpowiednik, nr kat. SLFG025LS.

Kompatybilność chemiczna

Ten filtr jest kompatybilny z większością roztworów gazowych. Przed użyciem należy przetestować kompatybilność roztworu gazowych. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie [SigmaAldrich.com/MedMillex](#).

OSTRZEŻENIA

- Steryli zować tylko za pomocą EO.
- Filtrować można roztwory gazowe o temperaturze granicznej 45°C.
- Nie należy używać tego samego filtra odwierzającego do filtrowania roztworów gazowych w obydwu kierunkach.
- Nagły spadek ciśnienia może wskazywać na wadę filtra.
- Do jednorazowego użytku; nie używać ponownie.
- Ten produkt nie jest odpowiedni do filtrowania roztworów wodnych.
- Filtr należy wyrzucić po jednokrotnym użyciu. Patrz „Użytyczaga” poniżej.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Aby używać filtra Millex®-FG z systemem próżniowym lub powietrznym, należy podłączyć odpowiednie adaptery typu Luer do przewodów systemu próżniowego lub powietrznego.

Jeśli filtr Millex®-FG chwilowo przestanie działać z powodu roztworu wodnego, który całkowicie wypelni obudowę, należy wyczyścić filtr, odłączając go od górnego złącza typu Luer i stosując aseptycznie ciśnienie powietrza za pomocą strzykawki.
W przypadku używania filtra Millex®-FG jako odpowietrznika podłącz igłę do złącza Luer-slip filtra, a następnie włóż igłę przez nasadkę pojemnika, który ma zostać odpowietrzony.

Dane techniczne i charakterystyka działania

Materialy	
Membrana	Hydrofobowy politetrafluoroetylen (PTFE) Fluoropore™, typ FG
Wielkość porów	0,2 µm
Obudowa	Policllorek winylu (PVC)
Wymiary	
Od złącza doprowadzającego do złącza odprowadzającego	25 mm
Średnica	29 mm
Powierzchnia filtracyjna	4 cm²
Limit temperatury	45 °C
Limit ciśnienia w temperaturze 21 °C	Maksymalne ciśnienie wlotowe i różnicowe 5,2 bara
Połączenia	Żeńskie złącze doprowadzające Luer-Lok™; męskie złącze odprowadzające Luer-slip

Uwaga

Przekazujemy naszym klientom informacje i porady dotyczące zastosowań technologicznych i kwestii regulacyjnych zgodnie z naszą aktualną wiedzą i możliwościami, jednak bez zobowiązań i odpowiedzialności. Nasi klienci powinni zawsze stosować się do obowiązujących przepisów i regulacji prawnych. Dotyczy to również wszelkich praw stron trzecich. Nasze informacje i porady nie zwalniają naszych klientów z odpowiedzialności za sprawdzenie przydatności naszych produktów do określonych celów.

Dane kontaktowe

Informacje o najbliższym biurze znajdują się na stronie [SigmaAldrich.com/offices](#).

Utilizacja

Należy przestrzegać środków ostrożności dotyczących utylizacji elementów składowych z materiałami potencjalnie zakaźnymi lub stanowiącymi zagrożenie biologiczne zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, federalnymi, stanowymi i lokalnymi.

Wsparcie techniczne

Zapraszamy na stronę serwisu technicznego w naszej witrynie internetowej pod adresem [SigmaAldrich.com/techservice](#).

Każdy poważny incydent dotyczący tego urządzenia powinien zostać zgłoszony producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym użytkownik ma siedzibę.

Standardowa gwarancja

Gwarancja dla produktów wskazanych w niniejszej publikacji znajduje się pod adresem [SigmaAldrich.com/terms](#).

	Lietuviškai
„Millex®-FG“ filtras (nesterilus)	
SLFG0250M Kiekis: 1000 vnt. pakuotėje	
• 25 mm • Nesterilus • Skirtas naudoti tik vieną kartą • Nepiroginiškas	

Paskirtis

„Millex®-FG“ filtras (nesterilus) yra nesterilus medicinos prietaisas. Sterilizuotas jis naudojamas kaip dujų ventiliacijos filtras medicinos prietaisams vedinti. Prietaisą naudoti gali tik medicinos ir (arba) laboratorijos specialistai.

Ivadas

Šis filtras skirtas vakuumo linijos apsaugai užtikrinti, dujoms filtruoti ir išleisti orui iš rezervuaro ar bioreaktoriaus, kai NEREIKIA steriliaus filtravimo. Klinikinė nauda apima mikroorganizmų, dalelių ir neširpusių miltelių, didesnių nei membranos vardinis porų dydis, pašalinimą iš dujinių tirpalų, kad būtų apribota kryžminė tarša. Vandeniai tirpalai yra sustabdomi nuo filtravimo per priemonės hidrofinobinę membraną. Nesterilius filtrus galima sterilizuoti etileno oksidu (EO). Sterilizuoti bet kokiu kitu būdu (pvz., gama spinduliuote, elektronų pluoštu, garais) nerekomenduojama. Tais atvejais, kai reikalingas sterilus filtras, naudokite sterilų analogą (kat. Nr. SLFG025LS).

Cheminis suderinamumas

Šis filtras yra suderinamas su dauguma dujinių tirpalų. Prieš naudojant reikia patikrinti dujinių tirpalų suderinamumą. Daugiau informacijos rasite adresu [SigmaAldrich.com/MedMillex](#).

ĮSPĖJIMAI

- Sterilizuokite tik EO.
- Filtruokite dujinius tirpalus laikydami 45 °C temperatūrinius apribojimus.
- Nenaudokite to paties oro išleidimo filtro dujiniams tirpalams filtruoti abiem kryptimis.
- Staugis slėgio sumažėjimas galėtų reikšti filtro gedimą.
- Skirtas naudoti tik vieną kartą; nenaudokite pakartotinai.
- Šis produktas neskirtas vandeniniams tirpalams filtruoti.
- Panaudoję vieną kartą, atitinkamai išmeskite. Žr. toliau esantį skirsnį „Išmetimas“.

Naudojimo instrukcijos

Norėdami naudoti „Millex®-FG“ filtrą su vakuumo arba oro sistema, prie vakuumo arba oro sistemos vamzdelių prjunkite atitinkamus „Luer“ adapterius.

Jei „Millex®-FG“ filtras akimirksniu nustoja veikti, nes visą korpusą užplūdė vandeningi skysčiai, išvalykite filtrą, atjungdami jį nuo auskštinio nekreiptos „Luer“ jungties ir aseptiniu būdu laikydami oro slėgį švirkštu.

Jei „Millex®-FG“ filtra naudojate kaip oro ventiliacijos angą, prie filtro „Luer-slip“ jungties pritvirtinkite adatą ir įkiškite ją pro tilpatikus, kurių norite ventiliuoti, dangtelį.

Specifikacijos ir veikimo charakteristikos

Medžiagos	
Membrana	Hidrofinobinis „Fluoropore“™ politetrafluoretilenas (PTFE), FG tipo
Porų dydis	0,2 µm
Korpusas	Polivinilchloridas (PVC)
Matmenys	
Nuo įvado iki išvado	25 mm
Skersmuo	29 mm
Filtravimo plotas	4 cm²
Temperatūriniai apribojimai	45 °C
Slėgio apribojimai esant 21 °C	
	5,2 bar įvadas ir maksimalus diferencialas
Jungtys	
	Lizdinis „Luer-Lok“™ įvadas; kištukinis „Luer-slip“ išvadas